



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ
ΟΔΟΣ ΑΙΟΛΟΥ 100 - 101 88 ΑΘΗΝΑ

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE
100, RUE EOLOU - GR - 101 88 ATHÈNES

HELLENIC POST OFFICE
PHILATELIC SERVICE
100 AIOLOU STREET - GR - 101 88 ATHENS

GRIECHISCHE POST
PHILATELISTISCHER DIENST
ÄOLOU-STRASSE 100 - GR - 101 88 ATHEN



ΚΟΙΝΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
«ΟΜΗΡΙΚΑ ΕΠΗ»

SERIE COMMUNE DE TIMBRES
«POEMES HOMERIQUES»

ORDINARY STAMP SET
«HOMERIC ODES»

DAUERMARKENSERIE
«HOMERISCHE EPEN»

ΟΜΗΡΟΣ
ΑΝΕΞΑΝΤΛΗΤΗ ΠΗΓΗ ΕΜΠΝΕΥΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΩΝ

Στην επική ποίηση του Ομήρου οφείλουμε πολλές από τις ωραιότερες και ωριμότερες δημιουργίες των μεγαλύτερων επώνυμων ή ανώνυμων ζωγράφων όλων των εποχών.

Η Ιλιάδα με τους θαυμαστούς ήρωες, την μεγαλοκαρδία τους ή τα αβυσσαλέα πάθη τους, τον πυρετό των πολεμικών σκηνών ή την ανάπαυλα των ειρηνικών στιγμών, αποτέλεσε για τους Έλληνες καλλιτέχνες, ήδη από την πρώτη αρχαϊκή περίοδο, πηγή ανεξάντητης έμπνευσης και κίνητρο για δημιουργία αιώνων αριστουργημάτων. Η Οδύσσεια, παράλληλα, έγινε αφορμή να κερδίσει η ανθρωπότητα έργα μοναδικά κι ανεπανάληπτα στον εικαστικό χώρο.

Οι αρχαίοι Έλληνες αγγειογράφοι στολίζουν τις κυρτές επιφάνειες των αγγείων με σκηνές από την Ιλιάδα και την Οδύσσεια.

Από τους ομηρικούς ήρωες εικονογραφούνται συχνά οι Αγαμέμνων, Μενέλαος, Αίας, Πάτροκλος, Διομήδης, Νέστωρ, Νεοπτόλεμος, Οδυσσεύς, Πρίαμος, Έκτωρ, Πάρις, Αινείας και από τις γυναίκες η Ελένη, η Εκάβη, η Ανδρομάχη, η Βρισηΐς, η Κασσάνδρα, η Κίρκη, η Καλυψώ, η Ναυσικά.

Σημαντικό μερίδιο στην εικονογράφηση αυτή έχει ο Αχιλλέας, η ηρωικότερη μορφή της Ιλιάδας, που υπήρξε για όλη την αρχαιότητα η ενσάρκωση του "καλού καγαθού ανδρός" καθώς στο ίδιο πρόσωπο ταίριαζε ο θαυμάσιος συνδυασμός του τέλειου ανθρωπίνου σώματος και του υψηλού ήθους.

Δεν υπάρχει εποχή που να μην εμπνεύστηκε θέματα από την ελληνική μυθολογία και ιδιαίτερα από την ομηρική ποίηση. Έτσι κάθε φορά που ιναβιώνουν οι ανθρωπιστικές σπουδές και ξανάρχονται στην επιφάνεια: α κλασικά γράμματα η Ιλιάδα και η Οδύσσεια γίνονται σ' Ανατολή και Δύση πηγή έμπνευσης και δημιουργίας.



HOMERE

SOURCE INEPUISABLE D'INSPIRATION POUR LES ARTISTES

La poésie épique d'Homère est à l'origine de bien des créations, parmi les plus belles oeuvres de maturité des grands peintres, connus ou anonymes, de toutes les époques.

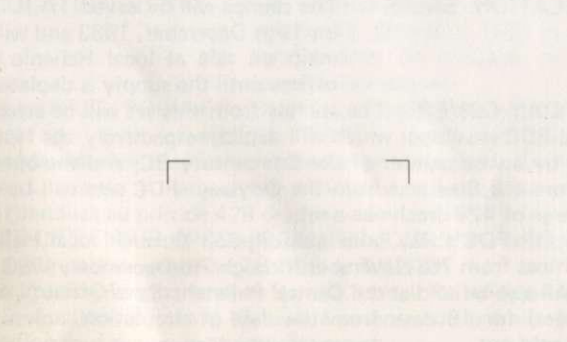
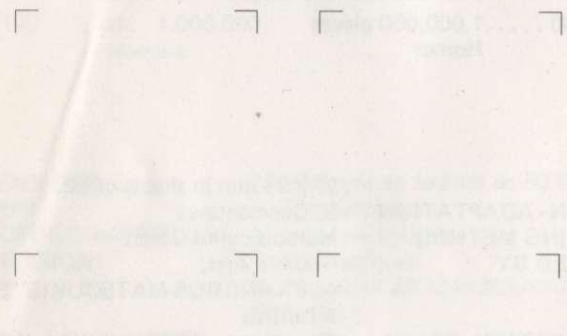
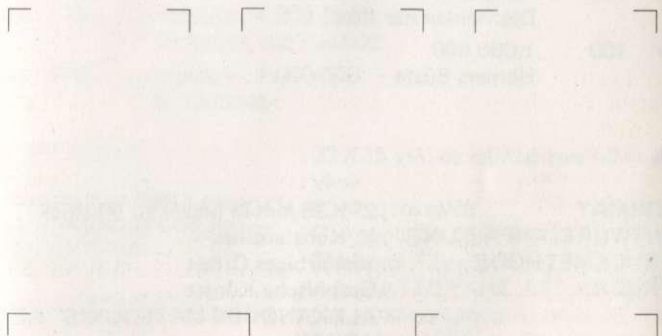
Dès le début de l'époque archaïque, l'Iliade avec ses héros, leur générosité et leurs passions profondes, la fièvre des scènes de guerre ou le repos des instants de paix, a été pour les artistes grecs une source inépuisable d'inspiration et de création, donnant naissance à des chefs-d'oeuvre éternels. L'Odyssée aussi a enrichi l'humanité d'oeuvres uniques dans le domaine figuré.

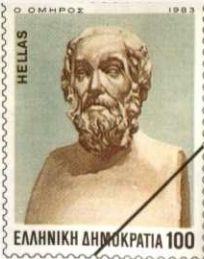
Dans l'antiquité grecque les peintres ornent les surfaces courbes des vases avec des scènes de l'Iliade et de l'Odyssée.

Les héros homériques les plus représentés sont Agamemnon, Ménélas, Ajax, Patrocle, Diomède, Nestor, Néoptolème, Ulysse, Priam, Hector, Pâris, Enée; et parmi les femmes on citera Hélène, Hécabe, Andromaque, Bрисéis, Cassandre, Circé, Calypso, Nausicaa.

Dans cette iconographie Achille occupe une place importante; c'est le personnage le plus héroïque de l'Iliade. Pendant toute l'antiquité il a été l'incarnation du "καλός καγαθός" associant dans une seule personne la perfection physique et la haute valeur morale.

Il n'est pas d'époque qui n'ait emprunté des thèmes à la mythologie grecque et plus particulièrement à la poésie homérique. Chaque fois que réapparaissent les études humanistes et que les Lettres Classiques reviennent à la surface, l'Iliade et l'Odyssée sont, en Orient comme en Occident, source d'inspiration et de création.





AN INEXHAUSTIBLE SOURCE OF ARTISTIC INSPIRATION

To the epic poetry of Homer we owe many of the finest, greatest creations of well-known and anonymous artists throughout the ages.

The Iliad, with its admirable heroes, their magnanimity and their fathomless passions, the fever of its war scenes and the respite of peaceful moments, comprised for Greek artists from the very earliest of ancient time an inexhaustible source of inspiration and an incentive for the creation of ageless masterpieces. In the same way, the Odyssey became the cause of mankind's gaining unique and unequalled works of art in the pictorial field. Ancient Greek vase painters decorated the convex surfaces of vessels with scenes from the Iliad and the Odyssey.

Among the Homeric heroes frequently illustrated are Agamemnon, Menelaus, Ajax, Patroclus, Diomedes, Nestor, Neoptolemus, Ulysses, Priam, Hector, Paris, Aeneas and, among the women, Helen, Hecuba, Andromache, Briseis, Cassandra, Circe, Calypso, Nausica.

A noteworthy place is held in vase paintings by Achilles, the most heroic figure in the Iliad. Throughout the ancient era, Achilles represented the embodiment of the "good and noble man" in that in him was to be found the rare combination of a perfect human body and an unmitigated sense of morals.

There is no era which remained untouched by the inspiration of Greek mythology, but especially that of Homeric poetry. Thus, each and every time that the humanities are revived and return to the surface, the classics, the Iliad and the Odyssey, become once again, both in the East and the West, a renewed source of inspiration and creativity.



HOMER

UNERSCHÖPFLICHE EINGEBUNGSQUELLE DER KUNSTLER

Der epischen Dichtung Homers verdanken wir viele der schönsten und reifsten der grössten Werke bekannten und unbekanntem Maler aller Epochen.

Die Ilias mit den bewunderten Heroen, deren Grossherzigkeit oder bodenlosen Leidenschaften, dem Fieber der kriegerischen Szenen oder der Ruhe friedlicher Momente war für die griechischen Künstler schon in der frühen archaischen Periode eine unerschöpfliche Eingebungsquelle und Antrieb zu Schöpfungen ewiger Meisterwerke. Die Odyssee wurde parallel dazu die Ursache, dass der Menschheit einzigartige und unwiederholbare Werke auf dem Gebiet der bildenden Künstemgeschenkt wurden.

Die hellenischen Angiographen schmückten die gebauchten Flächen der Gefäße mit Szenen aus der Ilias und der Odyssee.

Die am häufigsten dargestellten homerischen Helden sind Agamemnon, Menelaos, Ajax, Patroklos, Diomedes, Nestor, Neoptolemos, Odysseus, Priamos, Hektor, Paris, Änias und von den Frauengestalten Helena, Ekave, Andromache, Vriseis, Kassandra, Circe, Kalypso, Nausikaa.

Den breitesten Raum in dieser Angiographie nimmt Achilles ein, die heldenhafteste Gestalt der Ilias, der während der ganzen Antike als Personifizierung des "Edlen Mannes" galt, traf der für seine Person die wunderbare Kombination des makellosen menschlichen Körpers und mit hoher Ethik zu.

Es gibt keine Epoche, die nicht von der griechischen Mythologie und besonders von der Homerischen Dichtung angeregt wurde. Jedesmal, wenn humanistische Studien zu neuem Leben erwachen und die klassischen Schriften aktuell werden, sind die Ilias und die Odyssee in Ost und West Quellen der Anregung und Schöpfung.

Drs	2	15,000,000	L'Apothéose d'Homère
Drs	3	10,000,000	L'Enlèvement d'Hélène par Pâris
Drs	4	10,000,000	Le Cheval de Troie
Drs	5	15,000,000	Achille jouant aux dés avec Ajax
Drs	6	25,000,000	Achille
Drs	10	20,000,000	Hector reçoit son armure de ses parents
Drs	14	17,000,000	Duel Ajax-Hector
Drs	15	30,000,000	Priam revendiquant le corps d'Hector
Drs	20	15,000,000	L'aveuglement de Polyphème
Drs	27	20,000,000	Ulysse s'enfuit de la grotte de Polyphème
Drs	30	15,000,000	Ulysse rencontre Nausicaa
Drs	32	18,000,000	Ulysse dans l'île des Sirènes
Drs	50	10,000,000	Ulysse tuant les prétendants
Drs	75	4,000,000	Les Héros de l'Iliade
Drs	100	1,000,000	Homère

DIMENSIONS : 27X35 mm en feuilles de 50 timbres
 DESSIN : B. Constantinéa
 PROCÉDÉ D'IMPRESSION : Multicolore (offset)
 IMPRESSION : Arts Graphiques
 "ALEXANDROS MATSOUKIS" S.A.
 ATHENES

CIRCULATION-VENTE : Les timbres seront mis en circulation le 19 décembre 1983 et seront vendus dans les bureaux de poste jusqu'à épuisement.

ENVELOPPES "PREMIER JOUR": Les timbres de cette série figureront sur trois enveloppes "Premier jour" représentant le Rhapsode Homère d'après une peinture sur vase du Ve siècle et les premiers vers de l'Iliade et de l'Odyssee. Les trois enveloppes seront vendues au prix de 429 drs.

VENTE DES ENVELOPPES "PREMIER JOUR": Par souscription dans le bureaux de poste du 7/11/83 au 7/12/83. Elles seront également vendues dans le Bureau Philatélique Central (1, rue Apellou) pendant 15 jours à compter du premier jour de circulation sauf si elles sont épuisées avant.

Drs	2	15,000,000 pieces	The Deification of Homer
Drs	3	10,000,000 pieces	The Abduction of Helen by Paris
Drs	4	10,000,000 pieces	The Wooden Horse
Drs	5	15,000,000 pieces	Achilles Throwing Dice with Ajax
Drs	6	25,000,000 pieces	Achilles
Drs	10	20,000,000 pieces	Hector Receiving His Arms from His Parents
Drs	14	17,000,000 pieces	Single-handed Battle between Ajax and Hector
Drs	15	30,000,000 pieces	Priam Requesting the Body of Hector
Drs	20	15,000,000 pieces	The Blinding of Polyphemus
Drs	27	20,000,000 pieces	Ulysses Escaping from Polyphemus' Cave
Drs	30	15,000,000 pieces	Ulysses Meeting with Nausicaa
Drs	32	18,000,000 pieces	Ulysses on the Island of the Sirens
Drs	50	10,000,000 pieces	Ulysses Slaying the Suitors
Drs	75	4,000,000 pieces	The Heroes of the Iliad
Drs	100	1,000,000 pieces	Homer

SIZE : 27X35 mm in sheets of 50.
 DESIGN-ADAPTATION : B. Constantinea
 PRINTING METHOD : Multicoloured Offset
 PRINTED BY : Graphic Arts,
 "ALEXANDROS MATSOUKIS" S.A.
 ATHENS

CIRCULATION-SALES : The stamps will be issued on 19th December, 1983 and will remain on sale at local Hellenic post offices until the supply is depleted.

FIRST DAY COVERS: The stamps from this set will be attached to three FDC envelopes which will depict, respectively, the Homeric bard by a vase painter of the 5th century BC, and the opening lines from the Iliad and from the Odyssey. FDC sets will be sold at a charge of 429 drachmae a set.

SALES OF FDC's: By prior subscription through local Hellenic Post Offices from 7th November through 7th December, 1983. They will also be sold at the Central Philatelic Sales Office (1 Apellou Street) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

Dr.	2	15.000.000	Homers Verherrlichung
Dr.	3	10.000.000	Helenas Entführung durch Paris
Dr.	4	10.000.000	Das Trojanische Pferd
Dr.	5	15.000.000	Achilles spielt mit Ajax Pessous (antikes Brett: spiel)
Dr.	6	25.000.000	Achilles
Dr.	10	20.000.000	Hektor erhält von seinen Eltern die Rüstung
Dr.	14	17.000.000	Hektors Kampf mit Ajax
Dr.	15	30.000.000	Priamos erbittet sich den Leichnam Hektors
Dr.	20	15.000.000	Die Blendung des Polyphem
Dr.	27	20.000.000	Die Flucht Odysseus aus der Höhle des Kyklopen Polyphem
Dr.	30	15.000.000	Die Begegnung zwischen Odysseus und Nausikaa
Dr.	32	18.000.000	Odysseus bei den Sirenen
Dr.	50	10.000.000	Odysseus tötet die Freier
Dr.	75	4.000.000	Die Helden der Ilias
Dr.	100	1.000.000	Homers Büste

FORMAT : 27X35 mm in bogen zu 50 stück
 ENTWURF-ANPASSUNG : V. Konstantinea
 DRUCKMETHODE : Vielfarbiges Offset
 DRUCK : Graphische Künste
 "ALEXANDROS MATSOUKIS" AE
 ATHEN

UMLAUF-VERKAUF : Die Serie Kommt am 19/12/1983 in Umlauf und ist bis zu deren Ausverkauf bei der griechischen Post erhältlich.

ERSTTAGSUMSCHLAGE: In Dreierserien mit Abbildungen 1) Homerischer Sänger von einem Gefäß aus dem 5. Jhd. v. Ch., 2) Die Eingangsverse der Ilias, 3) die Eingangsverse der Odyssee, werden je 429 Drachmen pro Dreierserie verkauft. ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLAGEN: Nach Voranmeldung bei den griechischen Postämtern von 7/11/83 bis 7/12/83. Während der ersten 15 Umlaufstage sind die Umschläge auch zentralen philatelistischen Dienst (Apellou-Str.1) erhältlich, wenn nicht früher vergiffen.

- Δρ. 2τεμάχια 15.000.000
Η Αποθέωση του Ομήρου
- Δρ. 3τεμάχια 10.000.000
Η Απαγωγή της Ελένης από τον Πάρη
- Δρ. 4τεμάχια 10.000.000
Ο Δούρειος Ίππος
- Δρ. 5τεμάχια 15.000.000
Ο Αχιλλέας παίζει πεσσούς με τον Αϊαντα
- Δρ. 6τεμάχια 25.000.000
Ο Αχιλλέας
- Δρ. 10τεμάχια 20.000.000
Ο Έκτορας παίρνει την πανοπλία
από τους γονείς του
- Δρ. 14τεμάχια 17.000.000
Μονομαχία Αϊαντα και Έκτορα
- Δρ. 15τεμάχια 30.000.000
Ο Πρίαμος ζητεί το πτώμα του Έκτορα
- Δρ. 20τεμάχια 15.000.000
Η τύφλωση του Πολύφημου
- Δρ. 27τεμάχια 20.000.000
Ο Οδυσσέας δραπετεύει από τη σπηλιά
του Πολύφημου
- Δρ. 30τεμάχια 15.000.000
Ο Οδυσσέας συναντάει τη Ναυσικά
- Δρ. 32τεμάχια 18.000.000
Ο Οδυσσέας στο νησί των Σειρήνων
- Δρ. 50τεμάχια 10.000.000
Ο Οδυσσέας σκοτώνει τους Μνηστήρες
- Δρ. 75τεμάχια 4.000.000
Οι ήρωες της Ιλιάδος
- Δρ. 100τεμάχια 1.000.000
Ο Όμηρος

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ : 27 X 35 χιλ. σε φύλλα των 50 τεμα-
: χίων

ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ : Β. Κωσταντινέα

ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ : Πολυχρωμία (OFFSET)

ΕΚΤΥΠΩΣΗ : Γραφικαί Τέχναι

"ΑΛ. ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ ΑΕ" ΑΘΗΝΑ

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΠΩΛΗΣΗ : Θα κυκλοφορήσουν στις 19 Δε-
κεμβρίου 1983 και θα πουλούνται
από τα Ταχ. Γραφεία μέχρι να
εξαντληθούν.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: Τα γραμματό-
σημα της σειράς αυτής θα επικολληθούν σε τρεις φακέλους Πρώ-
της Ημέρας κυκλοφορίας με αντίστοιχες παραστάσεις, τον Ομη-
ρικό Ραψωδό από αγγειογραφία του 5ου αιώνα και τους Πρώ-
τους στίχους από την Ιλιάδα και την Οδύσσεια θα πουλούνται δε
και οι τρεις μαζί στην τιμή των 429 δραχμών.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΦΠΗΚ: Με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχ. Γρα-
φεία από 7/11/83 έως και 7/12/83.

Θα πουλούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο
(Απελλού 1, επί 15 μέρες από τη μέρα κυκλοφορίας, εκτός αν
εξαντληθούν νωρίτερα.